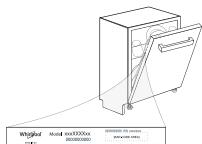


# دليل تحري الأعطال

في حالة عدم عمل غسالة الأطباق بشكل صحيح، تتحقق مما إذا كان يمكن حل المشكلة من خلال تصفح القائمة التالية. فيما يتعلق بالأخطاء الأخرى أو المشاكل يُرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع المعتمدة حيث يمكنك إيجاد تفاصيل الاتصال في كتيب الضمان. تضمن الجهة الصانعة توسيع قطع الغيار لمدة 10 سنوات على الأقل بعد تاريخ إنتاج هذا الجهاز.

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
مؤشر الملح مضيء	خزان الملح فارغ. (بعد إعادة الملء، قد يظل مؤشر الملح مضيء لعدة دورات غسيل).	أعد ملء الخزان بالملح (المزيد من المعلومات - انظر صفحة 2). اضبط درجة عسر الماء - انظر الجدول، صفحة 2.
مضيء	درج مساعد الشطف فارغ. (بعد إعادة ملء مساعد الشطف قد يظل المؤشر مضيء لعدة دورات غسيل).	أعد ملء الدرج بمساعد الشطف (المزيد من المعلومات - انظر الصفحة 2).
لا يمكن تشغيل غسالة الأطباق أو غسالة الأطباق لا تستجيب للأوامر.	لم يتم توصيل قابس الجهاز بشكل صحيح.	أدخل القابس في المقبس الكهربائي.
لا تستجيب للأوامر.	انقطاع التيار.	لأغراض السلامة، لن يُعاد تشغيل غسالة الأطباق أو تمويهًتكاً عند عودة التيار الكهربائي. اضغط على زر البدء/إيقاف المؤقت لإستئناف دورة الغسيل.
الغسالة لا تقوم بالتصريف.	باب غسالة الأطباق غير مغلق. خابور ActiveDry غير مدخل	اضغط على الباب بقوّة إلى أن تسمع صوت «كليك».
يظهر على الشاشة: (F3) وتومض أيضاً مصابيح LED الخاصة بالتشغيل/الإيقاف والبدء/إيقاف المؤقت بشكل سريع.	تم انقطاع دورة الغسيل لمدة > 4 ثوان بسبب فتح الباب.	أغلق الباب، واضغط على زر التشغيل/إيقاف أوقف الجهاز بالضغط على زر التشغيل/إيقاف وأعد تشغيله مرة أخرى بعد ما يقرب من دقيقة واحدة وأعد تشغيل البرنامج. إذا استمرت المشكلة، افصل الجهاز لمدة دقيقة واحدة، ثم وصله مرة أخرى.
يظهر على الشاشة: (F9) وتومض أيضاً مصابيح LED الخاصة بالتشغيل/الإيقاف والبدء/إيقاف المؤقت بشكل سريع.	دوره الغسيل لم تكتمل بعد.	انتظر حتى تكتمل دورة الغسيل.
تصدر ضوضاء كبيرة عن غسالة الأطباق.	خرطوم التصريف مثني.	تأكد أن خرطوم الصرف ليس مثنياً (انظر تعليمات التركيب).
	منفذ التصريف مسدود.	قم بتنظيف منفذ التصريف.
	الفانر مسدود ببقايا الأطعمة	قم بتنظيف الفانر (انظر تنظيف مجموعة الفانر).
	الأطباق تصطدم بعضها.	قم بترتيب الأواني بشكل صحيح (انظر وضع الأطباق على الأرفف).
	أزرع الرش لا يمكنه الدوران بحرية، بسبب إعاقتها من قبل الأطباق.	لم تتم معالجة مادة الغسل بشكل صحيح أو هي غير مناسبة للاستخدام في غسالات الأطباق (انظر ملء حجيرة مادة الغسل). أعد تشغيل غسالة الأطباق بالضغط على زر التصريف (انظر الوظائف الاختيارية والوظائف) وقم بتشغيل برنامج جديد دون مادة الغسل.
	دوره الغسيل خفيفة للغاية.	قم بترتيب الأواني بشكل صحيح (انظر جدول البرامج).
	تكونت رغوة زائدة.	آخر دورة غسيل مناسبة (انظر جدول البرامج).
	تكونت رغوة زائدة.	لم تتم معالجة مادة الغسل بشكل صحيح أو هي غير مناسبة للاستخدام في غسالات الأطباق (انظر ملء حجيرة مادة الغسل).
	لا يوجد ملح.	تأكد أن غطاء حجيرة مساعد الشطف مغلق.
	لا يوجد ماء في مصدر الإمداد بالماء أو الصنبور مغلق.	قم بتنظيف مجموعة الفانر (انظر العناية والصيانة).
	انسداد مصفاة خرطوم سحب الماء، يلزم تنظيفها.	املاً خزان الملح (انظر ملء خزان الملح).
	لا يوجد ملح.	تأكد من وجود ماء في مصدر الإمداد أو من فتح صنبور الماء.
	خرطوم التصريف منخفض للغاية أو مركب داخل شبكة التصريف المنزلي.	تأكد من عدم ثني خرطوم السحب (انظر التركيب) أعد برمجة غسالة الأطباق وأعد تشغيلها.
	الهواء في الإمداد بالماء.	بعد الفحص والتنظيف قم بإيقاف غسالة الأطباق ثم بتنشيلها وأعد ضبط برنامج جديد.
	تتبّع غسالة الأطباق الدورة مبكراً.	تحقق مما إذا كان خرطوم التصريف في الارتفاع الصحيح (انظر التركيب). وتحقق مما إذا كان خرطوم التصريف مركب داخل شبكة التصريف المنزلي، قم بتركيب صمام دخول الهواء إذا لزم الأمر.
	يظهر على الشاشة: (F15) وتومض أيضاً مصابيح LED الخاصة بالتشغيل/الإيقاف والبدء/إيقاف المؤقت بشكل سريع.	تحقق من إمداد الماء بحثاً عن وجود تسربات أو مشاكل أخرى تسمح بدخول الهواء للداخل.



يمكن العثور على مستندات السياسة والمستندات القياسية ومعلومات المنتج الإضافية من خلال:

[www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com)



- زيارة موقعنا الإلكتروني [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com)
- واستخدام رمز الاستجابة السريع QR
- وكتيل، يمكنك الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدينا (رائع رقم التليفون في كتيب الضمان). يرجى عند الاتصال بخدمة ما بعد البيع ذكر الأكواد المذكورة على لوحة تمييز المنتج.

يمكن الحصول على معلومات المنتج من خلال مسح الكود QR-Code الموجود على ملصق بيانات الطاقة. يتضمن الملصق أيضاً معرف نموذج يمكن استخدامه للاطلاع على موقع التسجيل على الرابط التالي <https://eprel.ec.europa.eu> (متوفّر في موديلات معينة فقط).



400011510834C

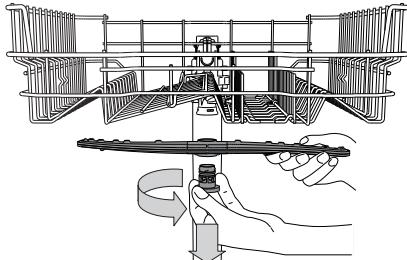
12/2020 ks - Xerox Fabriano



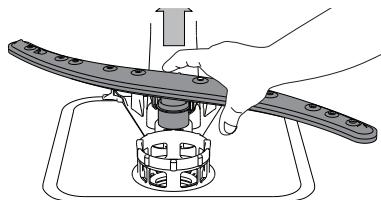
# العناية والصيانة

## تنظيف أذرع الرش

أحياناً قد تقطي بقايا الطعام أذرع الرش وتسد الفتحات المستخدمة في رش الماء. لذا ينصح بفحص الأذرع من وقت لآخر وتتطهّرها باستخدام فرشاة صغيرة غير معدنية.



لخلع ذراع الرش العلوي أذرع حلقه التثبيت البلاستيكية عكس اتجاه عقارب الساعة.



عند إعادة تركيب ذراع الرش احرص على أن يكون الجانب الذي يحتوي على عدد أكبر من الفتحات متوجهاً إلى أعلى.

يمكن خلع ذراع الرش السفلي بجذبه إلى أعلى.

### نظام تقليل عسر الماء

يقلل مزيل عسر الماء أوتوماتيكياً درجة عسر الماء، وبالتالي يمنع تراكم القشرة الكلسية بعنصر التسخين، مما يساهم أيضاً في تحسين كفاءة عملية التنظيف. يجدد هذا النظام نفسه عن طريق الملح، وللهذا يتطلب إعادة ملء وعاء الملح عند فراغه. يعتمد تكرار التجديد على ضبط مستوى درجة عسر الماء - يتم التجديد مرة كل 5 من دورات الغسيل Eco مع ضبط مستوى درجة عسر الماء على 3.

تبدأ عملية التجديد في مرحلة الشطف النهائي وتنتهي في مرحلة التجفيف، قبل انتهاء الدورة.

- يستهلك التجديد الفردي: ~3.5 لتر من الماء، حيث يستغرق ما يقرب من 5 دقائق إضافية للدوره، ويستهلك أقل من 0.005 كيلووات من الطاقة.

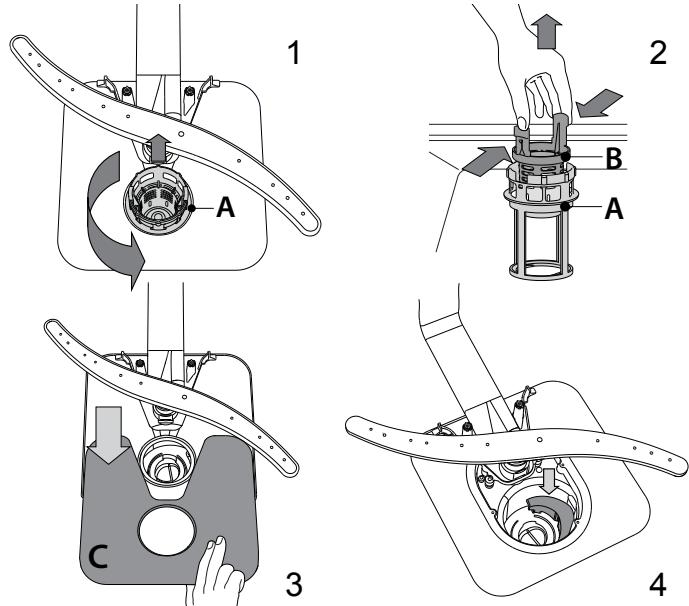
احرص على تنظيف مجموعة الفلتر بانتظام بحيث لا يتعرض للانسداد، ويظل الماء المستخدم يتتدفق إلى الخارج بشكل صحيح.

قد يتسبب استخدام غسلة أطباق بفلتر مسدودة أو بوجود أجسام غريبة داخل نظام التصفية أو أذرع الرش، إلى تعطل الوحدة الناتج عنه انخفاض الأداء وتصدر صوضاء أو زيادة استهلاك الموارد.

ت تكون مجموعة الفلتر من ثلاثة فلاتر، تعمل على إزالة بقايا الطعام من ماء الغسيل ثم إعادة تدوير الماء: للحصول على أفضل نتائج غسيل يجب أن تظل نظيفة.

يجب ألا يتم استخدام غسلة الأطباق دون فلاتر أو إذا كان الفلتر سائبًا. على الأقل مرة واحدة كل شهر أو بعد 30 دورة، افحص مجموعة الفلتر ونظفها إذا لزم الأمر أسفل ماء جاري، استخدم فرشاة غير معدنية واتبع التعليمات الموضحة أدناه:

1. أذرع الفلتر الأسطواني **A** عكس اتجاه عقارب الساعة واجنبه للخارج (الشكل 1).
2. أخرج فلتر الغلغجين **B** بالضغط الخفيف على الأغطية الجانبية المقلبة (الشكل 2).
3. أخرج فلتر الأطباق المصنوعة من الاستانلس ستيل **C** (الشكل 3).
4. في حالة وجود أجسام غريبة (مثل زجاج مكسور، بورسلين، عظام، بنور فواكه الخ)، برجي إزالتهم بحرص.
5. افحص مصفاة الفلتر وأزل أي بقايا للأطعمة. لا تقم أبداً بخلع واقية مضخة دورة الغسيل (الجزء الأسود) (الشكل 4).



بعض تنظيف الفلتر أعد تركيب مجموعة الفلتر وثبتها في موضعها بشكل صحيح، وهذا ضروري للحفاظ على كفاءة تشغيل غسلة الأطباق.

## تنظيف خرطوم سحب الماء

إذا كانت خراطيم الماء جديدة أو لم تستخدم لفترة طويلة، فلتدرك الماء يجري بداخها للتأكد من نظافتها وخلوها من الاتساخات قبل عمل التوصيات المطلوبة. إذا لم يوجد هذا الاحتياط في الاعتبار فقد ينسد مدخل الماء الأمر ويلحق أضراراً بغسلة الأطباق.

# الاستخدام اليومي

**تعديل برنامج مشغل**  
في حالة اختيار برنامج خاطئ، يمكنك تغييره، بشرط أن يكون قد بدء للتو: اضغط على زر **تشغيل/إيقاف وستتوقف الغسالة**.  
أعد تشغيل الغسالة باستخدام زر **تشغيل/إيقاف** واختر دورة الغسيل الجديدة وأية وظائف اختيارية أخرى،ابدا الدورة من خلال مع الصباغ على زر  **التشغيل/إيقاف المؤقت**.

**وضع أواني إضافية**  
دون إيقاف الغسالة افتح الباب (انتبه للبخار الساخن). وضع الأواني داخل غسالة الأطباق.  
أغلق الباب، واضغط على زر  **التشغيل/إيقاف المؤقت** ستبدأ الدورة من حيث توقفت.

**التوقفات غير المقصودة**  
إذا تم فتح الباب أثناء دورة الغسيل، أو إذا انقطع التيار الكهربائي، تتوقف الدورة. بمجرد غلق الباب أو عودة التيار اضغط على الزر  **التشغيل/إيقاف المؤقت** لاستكمال الدورة من حيث توقفت.

**إيقاف وضع الاستعراض** يجب إجراء الخطوات التالية بالتبديل ومن دون توقف قم بتشغيل الماكينة وأوقفها مرة أخرى. اضغط على زر تأخير بدء التشغيل حتى سماع الصافرة. قم بتشغيل الماكينة مرة أخرى. يومض مؤشر "DOF" وينطفئ مرة أخرى.

1. **فحص وصلة الماء**  
تأكد أن غسالة الأطباق موصولة بمصدر الماء وأن الصنبور مفتوح.
2. **تشغيل غسالة الأطباق**  
اضغط على زر  **التشغيل/إيقاف**.
3. **وضع الأواني على الأرفف**  
(انظر وضع الأطباق على الأرفف)
4. **ملء حبيرة مادة الغسل**
5. **اختيار البرنامج وتخصيص الدورة**  
اختر البرنامج الملائم تبعاً لنوع الأواني ودرجة الاتساخ (انظر وصف البرامج)  
بالضغط على الزر **P**. اختر الوظائف الاختيارية المرغوبة (انظر الوظائف  
الاختيارية والوظائف)
6. **لتشغيل**  
ابداً دورة الغسيل بالضغط على زر  **التشغيل/إيقاف المؤقت**. عند بدء البرنامج  
ستصدر إشارة صوتية.
7. **نهاية دورة الغسيل**  
يتم الإشارة إلى نهاية دورة الغسيل عن طريق صدور إشارة صوتية وتظهر على  
شاشة كلمة **END** (النهاية).  
افتح الباب وأطفئ الجهاز عن طريق الضغط على زر  **التشغيل/إيقاف**.  
انتظر لعدة دقائق قبل إخراج أواني الطهي - لتجنب الإصابة بحرق. قم بتفرغ  
الأرفف بدءاً من الرف السفلي.

توقف الغسالة أو توماتيكياً في حالة عدم تشغيلها لفترة طويلة، وذلك لتنقيل  
استهلاك الكهرباء. في حالة الاتساح الخفيف للأواني أو في حالة شطفها بالماء  
قبل إدخالها في غسالة الأطباق قم بتقليل كمية مادة الغسل تبعاً لذلك.

## إرشادات ونصائح

### نصح

قبل وضع الأغراض في السلال، قم برازالة جميع بقايا الطعام من أواني الطهي وقم بإفراغ الأكواب. لا حاجة لشطف الأواني بالماء الحار قبل إدخالها.  
قم بترتيب الأواني بحيث تشتت في مكانها ولا تتقليب، وقم بتنظيم العلب بحيث تكون  
فتحتها متوجهة إلى أسفل والأجزاء المفتوحة/المحدبة مائلة، مما يسمح للماء بالتدفق بحرية  
والوصول إلى مختلف الأسطح.  
**تحذير:** الأغطية والمقبوضات والصوانى والمقالى لا تعيق أزرع الرش عن الدوران.  
ضع الأشياء الصغيرة في سلة أدوات المائدة.  
يجب وضع الأطباق والأواني المتسخة بشدة في السلة السفلية، لأن هذا الجزء يتعرض  
لرذاذ آقوى من الماء ويتبع أداء غسيل أقوى.  
قبل وضع الأواني في الجهاز تأكد أن أذرع الرش يمكنها الدوران بحرية.

### الأواني غير الملائمة

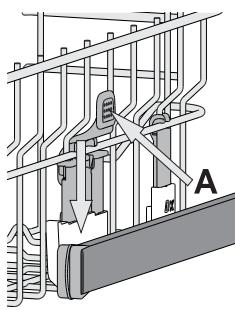
• الأواني وأدوات المائدة الخشبية.  
• الأكواب الحساسة الممزخرفة، أواني الطهي المصنوعة يدوياً أو التي تعتبر قطعاً فنية.  
• فناصص الزينة غير مقاومة للمؤثرات داخل الغسالة.  
• الأجزاء المصنوعة من خامات تخليقية لا تتحمل درجات الحرارة العالية.  
• أواني النحاس والقصدير.  
• الأواني المتسخة بالرماد أو الشمع أو شحم التزليق أو الحبر.  
قد تتغير ألوان عناصر زينة الأكواب وقطع الألمنيوم/الفضة وتبيت أثناء عملية الغسيل.  
بعض أنواع الزجاج (على سبيل المثال الأشياء المصنوعة من الكريستال) قد تتحول إلى اللون الداكن بعد غسلها أكثر من مرة.

### التعقيم الصحي

لتجنب تكون الروائح الكريهة والرواسب في غسالة الأطباق يرجى تشغيل برنامج بدرجة حرارة مرتفعة مرة واحدة شهرياً على الأقل. استخدم ملعقة صغيرة من مادة الغسل وشغل الغسالة دون وضع أي شيء فيها حتى يتم تنظيف الجهاز.

# وضع الأطباق على الأرفف

## رف أدوات المائدة



### ضبط ارتفاع الرف العلوي

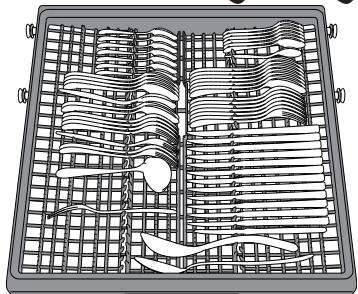
يمكن ضبط ارتفاع الرف العلوي: الوضع العلوي لإدخال الأواني كبيرة الحجم إلى السلة السفلية والوضع السطلي للاستفادة القصوى من دعامات منع الانقلاب بباتحة حيز أكبر فوقها وتجنب الاصطدام بالأشياء الموضوعة في الرف السفلي.

الرف العلوي مزود بـ **بصايبط ارتفاع الرف العلوي** (انظر الشكل)، دون الضغط على الأذرع قم برفعها ببساطة عن طريق مسك جوانب الرف، بمجرد ثبات الرف في وضعه العلوي.

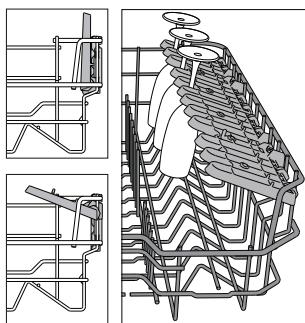
**A** للعودة إلى الوضع السفلي اضغط على الأذرع الموجودة على جوانب الرف وحرك السلة إلى أسفل.

ننصح بشد الأذرع بـ **ضبط ارتفاع الرف أثناء وجود الأواني فيه**.  
لا تقم أبداً برفع أو إزالة السلة من جانب واحد.

تم تصميم الرف الثالث لوضع أدوات المائدة. قم بترتيب أدوات المائدة كما هو موضح بالشكل. ترتيب أدوات المائدة بشكل منفصل يسهل من جمعها بعد الغسيل كما يحسن من أداء الغسيل والتجفيف.



يجب وضع السكاكين وأدوات المائدة الأخرى ذات الحواف الحادة بحيث تتجه الأنصاف إلى أسفل. يتيح تصميم الرف وضع الأواني الصغيرة مثل فناجين القهوة في الحيز الموجود بمنتصف.

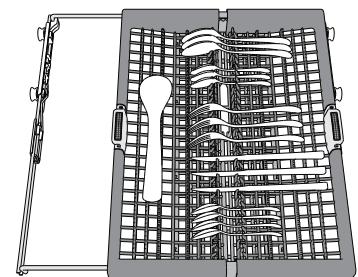
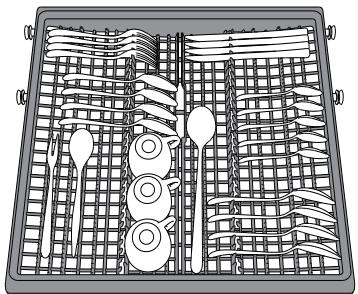


### لأغطية القلاية القابلة للضبط

جانب الأغطية القلاية يمكن طيه أو فرده لتحسين ترتيب الأواني داخل الحامل. يمكن وضع الكوسس بأمان على الأغطية القلاية عن طريق إدخال ساق كل كأس في الفتحة المناسبة.  
اعتماداً على الموديل:

- لفرد الأغطية تحتاج لرفها وتثويرها أو تحريرها من المشبك وسحبها لأسفل.
- لطي الأغطية تحتاج لتثويرها وسحبها لأسفل أو رفعها وربط الأغطية بالمشبك.

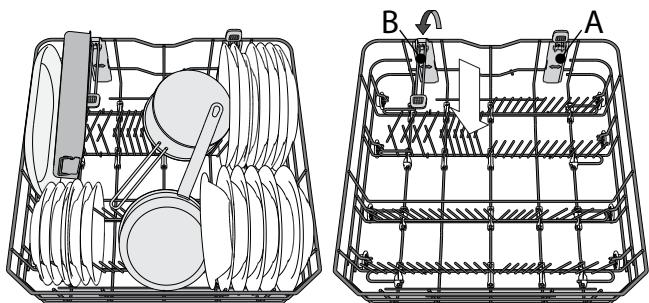
سلة أدوات المائدة مزودة بدرجين جرارين جانبين لتحقيق أفضل استفادة من ارتفاع الحيز الموجود بأسفلها والاتاحة وضع الأواني المرتفعة في الرف العلوي.



## الرف السفلي

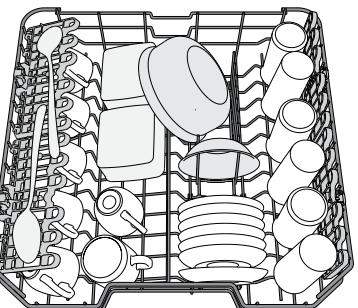
للأواني والأغطية والأطباق وأطباق السلطة وأدوات المائدة وخلافه. من الأفضل وضع الأطباق والأغطية الكبيرة على الأجناب لتجنب اصطدامها بأذرع الرش. تردد في الرف السفلي دعامتان لمنع الانقلاب بحيث يمكن استخدامها بشكل رأسى عند ترتيب الأطباق أو في وضع أفقى (منخفض) لإدخال الأواني وأطباق السلطة بشكل أسهل. وهي عبارة عن دعامة خاصة قبالة للإخراج (A)، يوجد بالرف السفلي تجهيزات لتوفير المساحة موجودة في الجزء الخلفي من الرف، حيث يمكن استخدامها لسد المقالى والأواني الكبيرة في وضع رأسى مما يجعلها تأخذ حيزاً أصغر.

يمكن أن (B) لاستخدام التجهيزات لمسك المقبض الملون واجنبه إلى أعلى مع إدارته من الأمام تحرّك الدعامات على اليمين واليسار حتى تلائم مقاس الأواني.

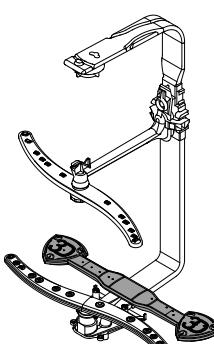


(مثال لكيفية ملء الرف السفلي)

ضع الأطباق الحساسة والخفيفة: الأكواب الزجاجية والفناجين وصحنون الفناجين وأطباق السلطة قليلة العمق. تردد في الرف العلوي دعامتان لمنع الانقلاب بحيث يمكن استخدامها بشكل رأسى عند ترتيب صحنون الفناجين الشاي/أطباق الحلويات أو في وضع منخفض لإدخال السلطانيات وعلب حفظ الطعام.



(مثال لكيفية ملء الرف العلوي)



## ZONE WASH 3D (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد)

يستخدم ZONE WASH 3D (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) نفاثات مياه إضافية موجودة في الجزء العلوي والجزء السفلي من غسالة الأطباق (المميزة باللون البرتقالي) لغسيل المزيد من الأغراض شديدة الاتساع بزيادة تغطية المياه على الأطباق. على سبيل المثال: قم بتحميل الأواني والكسرولات بمواجهة الجزء السفلي من مكونات ZONE WASH 3D غسيل نطاق ZONE 3D الأبعاد (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) وقم بتشغيل الوظيفة الاختيارية ZONE WASH 3D (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) في اللوحة.

# الوظائف الاختيارية والوظائف

يمكن اختيار الوظائف الاختيارية مباشرةً بالضغط على الأزرار المعنية (انظر لوحة التحكم).

في حالة عدم توافق الوظيفة الاختيارية مع البرنامج المختار انظر جدول البرامج تومض لمبة LED المعنية بشكل سريع 3 مرات وتصدر إشارات صوتية. ولن يتم تفعيل الوظيفة الاختيارية.

## قرص الغسيل (قرص)



يتيح هذا الإعداد تحسين مستويات أداء البرنامج طبقاً للمنظفات المستخدمة. اضغط على زر قرص الغسيل (سوف يضيء مصباح المؤشر والرمز المقابل) في حالة استخدام مواد غسل مجففة في شكل قرص غسيل (مساعد شطف وملح ومادة غسل في قرص واحد). في حالة استخدام مسحوق أو سائل غسل ينبغي أن تكون هذه الوظيفة الاختيارية متوقفة.

## تأخير بدء التشغيل



يمكن تأخير بدء تشغيل البرنامج لمدة زمنية تتراوح بين 0:30 ساعة و 24 ساعة.  
1. اختر البرنامج واي وظائف اختيارية من غوبية. اضغط على زر تأخير بدء التشغيل ( بشكل متكرر ) لتأخير بدء تشغيل البرنامج. يمكن ضبط المدة من 0:30 ساعة إلى 24 ساعة. مع كل ضغطة على الزر تزداد فترة تأخير بدء التشغيل بمقدار: 0:30 إذا تم اختيار فترة تقل عن 4 ساعات، و 0:00 إذا تم اختيار فترة تقل عن 12 ساعة، و 4 ساعات إذا تم اختيار فترة تزيد عن 12 ساعة. في حالة الوصول إلى 24 ساعة، وتم الضغط على الزر يتم إيقاف فعالية وظيفة تأخير بدء التشغيل.  
2. اضغط على زر التشغيل/إيقاف المؤقت: بينما الميقاني في العد التنازلي،  
3. بمجرد انتهاء هذا الوقت تتنطفىء لمبة البيان وبينما البرنامج أوتوماتيكيا.  
في حالة الضغط على زر التشغيل/إيقاف المؤقت مرة أخرى أثناء العد التنازلي يتم إلغاء الوظيفة الاختيارية لتأخير بدء التشغيل وبينما البرنامج المختار أوتوماتيكيا. لا يمكن ضبط وظيفة تأخير بدء التشغيل بمجرد بدء عمل البرنامج.

## التصريف



لإيقاف دورة فعالة أو إلغائها يمكن استخدام وظيفة التصريف.  
 عند الضغط لفترة طويلة على زر التشغيل/إيقاف المؤقت يتم تفعيل وظيفة التصريف.  
 يتم إيقاف البرنامج الفعال ويتم تصريف الماء من غسالة الأطباق.

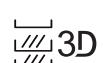
## ActiveDry

نظام فتح الباب (ActiveDry) هو نظام تجفيف حراري يفتح الباب أوتوماتيكياً أثناء وبعد طور التجفيف لتحقيق أداء تجفيف استثنائي كل يوم. ينفتح الباب عند درجة حرارة آمنة لاثاث المطبخ الخاص بك، ولهذا فإن الباب لن ينفتح عندما يكون خيار الغسيل التربو مشغلاً.  
 يتم إضافة ورق وقاية من البخار مصمم خصيصاً مع غسالة الأطباق كإجراء فعالية إضافية (تبعاً لنوع المويدل - قد تحتاج إلى شرائه). لمعرفة كيفية تركيب ورق الوقاية يرجى الرجوع إلى (دليل التركيب).

يمكن تطبيق وظيفة ActiveDry من خلال المستخدم كالتالي:

- للتعطيل: قم بالتشغيل، ثم الإيقاف. استمر في الضغط على زر **P** لمدة خمس ثوانٍ عقب انتهاء الخمس ثوانٍ تصدر غسالة الأطباق صافرة قصيرة. تشغيل الماكينة، سيظهر بوحدة العرض كلمة "oOF" (إيقاف).
- للتفعيل: قم بالتشغيل، ثم إيقاف الماكينة. استمر في الضغط على زر **P** لمدة خمس ثوانٍ عقب انتهاء الخمس ثوانٍ تصدر غسالة الأطباق صافرة قصيرة. تشغيل الماكينة، سيظهر بوحدة العرض كلمة "oOn" (تشغيل).

## (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) 3D ZONE WASH



تعمل الوظيفة الاختيارية مرتين واحدةً في كل مرة. بصفة خاصة، ننصح باستخدامها مع الدورات مختلط والمكثفة - بفضل نطاقات المياه الثلاثية الأبعاد الإضافية الموجودة في قاع الحيز الداخلي، تسمح الوظيفة الاختيارية 3D ZONE WASH (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) بترشيد الطاقة أو زيادة أداء غسالة الأطباق:

- 3D ZONE WASH (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) + مختلط: يسمح بتقليل استهلاك الطاقة حتى 40%.

• 3D ZONE WASH (غسيل نطاق ثلاثي الأبعاد) + دوره مركزة: يزيد أداء الغسيل حتى 40%. ودوره الغسيل هذه مثالية للأغراض المختلطة شديدة الاتساع، على سبيل المثال: الأوانى والقدور، أو الأطباق ذات القشرة السميك، أو الأنبية الخزفية صعبة التنظيف (المبشرة ومطحنة الخضروات وأدوات المائدة المتسخة).

- كييفية تفعيل الاختيار:
  1. اختيار برنامج متافق.
  2. كوضع افتراضي يقوم الجهاز بغسل الأطباق في كل الأرفف. لغسل الرف المعنى فقط اضغط على هذا الزر بشكل متكرر.

- ظاهر على الشاشة (الرف السفلي فقط)

- ظاهر على الشاشة (الرف العلوي فقط)

- ظاهر على الشاشة (رف أدوات المائدة فقط)

• ظاهر على الشاشة (الوظيفة الاختيارية متوقفة وسيقوم الجهاز بغسل الأطباق في كل الأرفف).

تذكر وضع الأطباق في الرف العلوي أو السفلي فقط، وتقليل مادة الغسل تبعاً لذلك. في حالة خلع الرف العلوي، يرجى وضع مادة منظفة مباشرة داخل الحوض بدلاً من استخدام موزع مادة التنظيف.

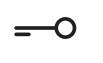
## الغسيل التربو



تستخدم هذه الوظيفة الاختيارية لتقليل مدة البرنامج الرئيسية مع الحفاظ على نفس مستويات الغسيل والتجفيف.

بعد اختيار البرنامج اضغط على زر تربو، عندئذ تضيء لمبة البيان. لإلغاء اختيار الوظيفة الاختيارية اضغط على نفس الزر مجدداً.

## قفل المفاتيح



تفعيل الغسيل التربو بضغطة طويلة (لمدة ثلاثة ثوانٍ) على زر وظيفة قفل المفاتيح. تقوم وظيفة قفل المفاتيح بغلق لوحة التحكم باستثناء زر التشغيل/إيقاف. لإيقاف فعالية قفل المفاتيح اضغط على الزر مجدداً.

## إنذار غلق صنبور الماء



يومض الإنذار في حالة انعدام سحب الماء أو عند غلق صنبور الماء.

## إكسترا دراي



لتحسين تجفيف الأطباق اضغط على زر إكسترا دراي بعد اختيار البرنامج، عندئذ تضيء لمبة البيان.

تعمل درجة الحرارة الأعلى أثناء الشطف النهائي بالإضافة لزيادة فترة التجفيف على تحسين درجة التجفيف. لإلغاء اختيار الوظيفة الاختيارية اضغط على نفس الزر مجدداً. تسبب الوظيفة الاختيارية إكسترا دراي في زيادة مدة دوره الغسيل.

# جدول البرامج

البرنامج	نوع المراولة	ActiveDry	الوظائف الاختيارية المتاحة *	مدة برنامج الغسل (س: دقيقة)**)	استهلاك الماء (لتر/دورة)	استهلاك الطاقة (كيلوواط ساعة/دورة)
1. اقتصادي	✓	✓	+  h.	3:20	11,0	0,86
2. مكثف أوتوماتيكي	✓	✓	+  h.	2:00 - 3:10	14,0 - 17,0	1,50 - 1,85
3. مختلط أوتوماتيكي	✓	✓	+  h.	1:30 - 2:30	14,5 - 16,0	1,15 - 1,30
4. سريع أوتوماتيكي	-	-	 h.	0:55 - 1:20	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. زجاج	✓	✓	+  h.	1:40	11,5	1,20
6. برنامج سريع '30'	-	-	 h.	0:30	9,0	0,50
7. ليلة سعيدة	✓	✓	+  h.	3:30	15,0	1,15
8. تعقيم	-	✓	 h.	1:40	10,0	1,30
9. غسل أولي	-	-	 h.	0:12	4,5	0,01
10. تنظيف ذاتي	-	-	 h.	0:50	8,0	0,85

بيانات البرنامج اقتصادي مقاسة في ظروف المختبر وفقاً للمواصفة الأوروبية EN 60436:2020.

ملحوظة لمختبرات الفحوص: للمعلومات المتعلقة بشروط اختبارات الملاعة EN، الرجاء إرسال بريد الكتروني إلى العنوان التالي: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com.

المعالجة الأولية للأطباق غير ضرورية قبل أي برنامج.

\* لا يمكن استخدام كافة الوظائف الاختيارية في نفس الوقت.

\*\* القيمة الموضحة للبرامج غير برنامج Eco هي قيم استرشادية فقط. قد تختلف المدة الحقيقية تبعاً للعديد من العوامل مثل درجة حرارة الماء الداخل وضغطه ودرجة حرارة الغرفة وكمية مادة الغسل وكمية الأواني وتوارثها والوظائف الاختيارية الإضافية المختارة ومعايير المستشعر. قد تتسبب معابر المستشعر في زيادة مدة البرنامج بما يصل إلى ٢٠ دقيقة.

## وصف البرامج

### التعليمات الخاصة باختيار دورة الغسيل.

#### 1 اقتصادي

برنامج Eco مناسب لتنظيف أدوات المائدة المتسخة بدرجة عادلة، ولهذا الغرض، يعتبر هذا البرنامج من أتم البرامج بالنسبة لاستهلاك الطاقة والماء، حيث يستخدم لتقدير التوافق مع التصميم الصديق للبيئة من لوائح الاتحاد الأوروبي.

#### 2 مكثف أوتوماتيكي

برنامج أوتوماتيكي للأطباق والأواني ذات الاتساخ الشديدة (لا يستخدم للأواني الحساسة).

#### 3 مختلط أوتوماتيكي

برنامج أوتوماتيكي للأواني والأطباق بدرجة اتساخ عادلة.

#### 4 سريع أوتوماتيكي

البرنامج الأوتوماتيكي للكيارات المحدودة من الأواني المتسخة اتساخًا عاديًا. يضمن أداء تنظيف مثالي في وقت أقصر.

#### 5 زجاج

برنامج للأواني الحساسة لدرجات الحرارة العالية مثل الأكواب الزجاجية والفناجين.

#### 6 برنامج سريع '30'

يستخدم لتنظيف نصف حمولة غسالة الأطباق من الأواني المتسخة بدرجة خفيفة بدون وجود بقايا جافة للأطباق. ليس بها مرحلة تجفيف.

# الاستخدام لأول مرة الملح، ومساعد الشطف ومادة الغسل

## إرشاد بخصوص الاستخدام لأول مرة

بعد التركيب، قم ب拔掉 المتصدات من الأرفف وعناصر التثبيت المطاطية من الرف العلوي.

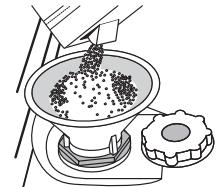
## ملء حزاز الملح

يعلم استخدام الملح على منع تكون التربيات الجيرية على الأطباق وعلى المكونات الوظيفية للغسالة.

- يلزم بشكل صارم لا يكون خزان الملح فارغاً.

• من المهم ضبط درجة عسر الماء. يوجد خزان الملح في الجزء السفلي من غسالة الأطباق (انظر شرح المنتج) ويجب منه عندما تضيء لمبة بيان إعادة ملء الملح الموجودة في لوحة التحكم.

1. أخرج الرف السفلي وقم بفك غطاء الخزان (عكس اتجاه عقارب الساعة).



2. فقط عند تشغيل الجهاز لأول مرة قم وبالتالي: أملأ خزان الملح بالماء.

3. ضع القمع (انظر الشكل) وأملأ خزان الملح حتى حافته ( حوالي 1 كجم)، يعتبر تسرب قدر بسيط من الماء أمراً عادياً.

4. أخرج القمع وامسح أي بقايا للملح من الفتحة.

تأكد أن الغطاء مربوط بإحكام، بحيث لا تصل مادة الغسل إلى الخزان أثناء عمل برنامج الغسيل (قد يتسبب هذا في إلحاق أضرار بمزيل عسر الماء لا يمكن إصلاحها).

وتقينا تزيد إضافة الملح، يلزم إتمام ذلك قبل بدء دورة الغسيل لتجنب حدوث صدأ.

## ضبط درجة عسر الماء

لضمان عمل مزيل عسر الماء بشكل مثالي، من الضروري أن يتم ضبط مستوى عسر الماء طبقاً لدرجة عسر الماء الحقيقية في منزلك. يمكن معرفة هذه المعلومة من مرقق المياه المحلي.

يتم ضبط القيمة الافتراضية لدرجة عسر الماء في المصنعين.

- قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر الإيقاف/إعادة.

- أوقف الجهاز بالضغط على زر الإيقاف/إعادة.

- احتفظ بزر التشغيل/الإيقاف المؤقت مضغوطاً لمدة 5 ثوان إلى أن تسمع إشارة صوتية.

- قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر الإيقاف/إعادة.

يومض رقم مستوى الاختيار الحالي ولمبة بيان مساعد الشطف.

- اضغط على الزر لاختيار مستوى كمية مساعد الشطف المراد استخدامها.

- قم بيقافها باستخدام زر التشغيل/الإيقاف

تم الإعداد.

إذ لم يتم ضبط مستوى مساعد الشطف على 1 (الوضع الاقتصادي)، ان يتم استخدام مساعد شطف.

لن تضيء لمبة بيان انخفاض مستوى مساعد الشطف في حالة نفاد مساعد الشطف.

يمكن ضبط 5 مستويات كحد أقصى طبقاً لموديل غسالة الأطباق. تم تحديد إعداد المصنع لهذا الموديل، لذلك يرجى اتباع التعليمات في الأعلى للتحقق من هذا الإعداد بالنسبة لجهازك.

إذا لاحظت وجود خطوط زرقاء على الأطباق قم بضبط رقم منخفض (2-3).

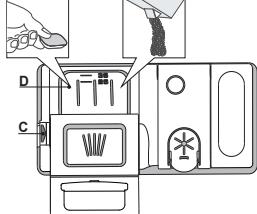
إذا كانت هناك قطرات ماء أو آثار ترببات جيرية على الأطباق، قم بضبط رقم مرتفع (4-5).

## ملء حجيرة مساعد الشطف

لفتح حجيرة مادة الغسل استخدم أداة الفتح . ضع مادة الغسل في الحجيرة الجافة فقط.

ضع كمية مادة الغسل الخاصة بالغسيل الأولى في الحوض مباشرةً.

1. عند معايرة المنظف اقرأ المعلومات المشار إليها سابقًا لإضافة الكمية الصحيحة. داخل توجد مؤشرات للمساعدة في الموزع تحديد جرعة المنظف.



2. أزل بقلياً مادة الغسل من حواف الحجيرة وأغلق الغطاء إلى أن يصدر صوت كلิก.

3. أغلق غطاء حجيرة مادة الغسل بجذبه إلى أعلى إلى أن يتم تأمين تجهيزه الغلق.

فتح حجيرة مادة الغسل أوتوماتيكياً في الوقت المناسب تبعاً للبرنامج.

في حالة استخدام مادة غسل الكل في واحد ننصح باستخدام زر فرسن الغسيل لأنه يقوم بضبط البرنامج بحيث يتم الحصول دائمًا على أفضل نتائج للغسل والتجفيف.

قد يسبب استخدام مادة غسل غير مصممة لغسالات الأطباق الحق العطل أو التلف بالجهاز.

## جدول عسر الماء

المستوى	dH° الدرجات الألمانية	fH° الدرجات الفرنسية	Clark° درجات إنجليزية
يس	6 - 0	10 - 0	7 - 0
متوسط	11 - 7	20 - 11	14 - 8
متوسط	16 - 12	29 - 21	20 - 15
عسر	34 - 17	60 - 30	42 - 21
عسر جداً	50 - 35	90 - 61	62 - 43

- أوقف الجهاز بالضغط على زر الإيقاف/إعادة.

تم الإعداد.

بمجرد انتهاء هذه العملية قم بتشغيل برنامج بدون وضع أطباق.

اقتصر على استخدام الملح المصمم خصيصاً لغسالات الأطباق.

بعد سكب الملح في الغسالة تتطفي لمبة بيان إعادة ملء الملح.

إذا كان وعاء الملح غير ممتلىء، قد يتلف عند مزيل عسر الماء وعنصر التسخين نتيجة التراكمات الكلسية.

يُنصح باستخدام الملح مع أي منظف من منظفات غسالة الأطباق.

يمكنك تحميل تعليمات السلامة ودليل المستخدم ، من خلال زيارة موقعنا على [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) واتباع التعليمات الموجدة على ظهر الكتيب.



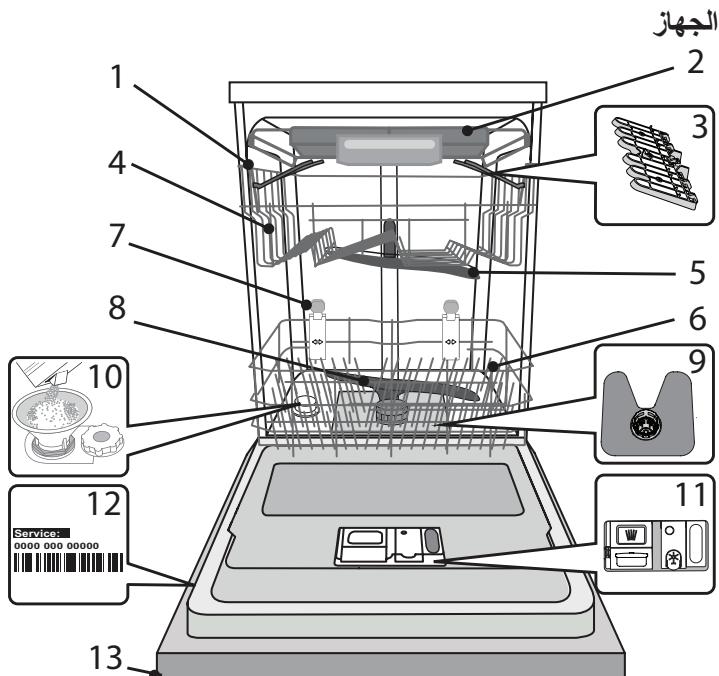
شركة Ariston أحد منتجات شركة ARISTON.  
للحصول على المساعدة الكاملة، يرجى تسجيل جهازك على:  
[www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com)



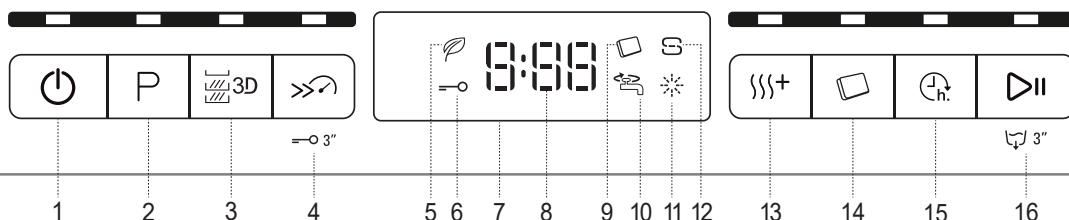
قبل استخدام الجهاز اقرأ تعليمات السلامة بعناية.

## شرح المنتج

- |                                |     |
|--------------------------------|-----|
| الرف العلوي                    | .1  |
| رف أدوات المائدة               | .2  |
| أغطية قلابة                    | .3  |
| ضابط ارتفاع الرف العلوي        | .4  |
| ذراع الرش العلوي               | .5  |
| الرف السفلي                    | .6  |
| تجهيز التوفير في المساحة       | .7  |
| ذراع الرش السفلي               | .8  |
| مجموعة الفلتر                  | .9  |
| خزان الملح                     | .10 |
| حبيرات مادة الغسل ومساعد الشطف | .11 |
| لوحة الصنع                     | .12 |
| لوحة التحكم                    | .13 |



لوحة التحكم



9. قرص الغسيل المؤشر الصوتي
10. لمبة بيان غلق صنبور الماء
11. لمبة بيان إعادة ملء مساعد الشطف
12. لمبة بيان إعادة ملء الملح
13. زر وظيفة إيكسترا دراي مع لمبة بيان
14. زر قرص الغسيل مع المؤشر الصوتي
15. زر وظيفة تأخير بدء التشغيل مع لمبة بيان
16. زر التشغيل/إيقاف المؤقت مع لمبة بيان / التصريف

1. زر التشغيل والإيقاف/إعادة الضبط مع لمبة بيان
2. زر اختيار البرنامج مع لمبة بيان
3. زر وظيفة Wash Zone 3D مع لمبة بيان
4. زر وظيفة الغسيل التربوي مع لمبة بيان / قفل المفاتيح
5. لمبة بيان البرنامج الاقتصادي
6. لمبة بيان قفل المفاتيح
7. وحدة عرض
8. مبين رقم البرنامج والوقت المتبقى